

Dr. Hauschka



1/2021



# Flower Power.

Egy szabad nő.  
Mindig a megérzéseire hallgat.  
Alulról szerveződő mozgalom.



**„Like wildflowers you must  
allow yourself to grow.“  
(Hagyd magad növekedni,  
mint a vadvirágok.)**

Természetesen növény rajongók vagyunk. Kapásból elő tudunk készíteni neked podcast-okat a palástfűről vagy a szemvidítófűről, be tudunk számolni a varázsmogyoró erejéről vagy a nyúlszapuka hatásáról.

Nálunk nem minden csak a rózsáról szól. De arról is. Mert természetesen ugyanúgy szeretjük, mint te. Számunkra a növényekben hihetetlen erő és sokszínűség rejlik. A szó szoros értelemben mindannak az alapját képezik, amit teszünk. Például: Flower Power since 1967!

Számunkra azonban a Flower Power a szabadságot, az életörömet, a közösséget, a kezdetet és az olyan erős nőket is jelenti, akik felelősséget vállalnak egymásért és a természetért. És olyan embereket képvisel, akik élvezik a szabadban-létet – az utóbbi pedig számukra és számunkra nem csak egy hashtag.

Flower Power – ünnepeljük a természet erejét.





# Tartalom.

- 6 Növénytan. Bee beautiful  
(legyél gyönyörű).
- 8 Jellegzetes arcok. Mit tesz önmagáért nap  
mint nap Tana Latorre.
- 16 Látogatóban. Vegyél egy mély  
lélegzetet, kérlek.
- 18 Flower Power. **Egy szabad nő.**
- 24 Egyszerűen őszintén. Igényes bőr?  
Nem csoda.
- 26 Dr. Hauschka × főiskolák. Kutatás a természettel  
összhangban.
- 28 Flower Power. **Alulról szerveződő  
mozgalom.**
- 38 Flower Power. **Mindig a megérzéseire  
hallgat.**
- 42 Flower Power. **Amire szükség van.**
- 44 Kedvencek. Nyolc érdekesség.
- 50 Kiáltvány. Natúr. Sajátos.  
Hatékony.
- 52 Lelet. Lázadók, ha utaznak.
- 54 Impresszum.

# Bee beautiful (legyél gyönyörű).

Hogyan jellemzünk egy átváltozóművészt?

Talán így: A nyúlszapuka időről időre másképp néz ki, de egy mindig változatlan marad – univerzális növény. A sokoldalú tehetségét például teaként is megmutatja, de a bőrre kifejtett kiegyensúlyozó hatása kulcsfontosságú növénné teszi a Dr. Hauschka kozmetikumokban. És a méhek imádják!

Szöveg: Claudia Nikschat

Illusztráció: Beya Rebaï

## Hol így, hol úgy.

Sárga vagy narancssárga virágok? Szertelen vagy szabályos növekedés? Hol így, hol úgy. A nyúlszapuka kinézete a termőhelye és a növekedési fázisa szerint változik. És mivel nagyon alkalmazkodó, a dél-európai növény most már Ázsiában, Afrikában és Amerikában is jól érzi magát.

## Rovar nektár.

Aki a törpeboglárkát, a legkisebb nappali lepkénk hernyóját keresi, az itt megtalálja: csak a pukkanó dudafürtön – és a nyúlszapukán eszik. És a vadméhek és más lepkék is szeretik a nektárját.

## A kevesebb több.

A kövér talaj nem igazán neki való, inkább a tápanyagban szegény talajt kedveli: az út szélei, a lejtők, sőt, a parti dűnék is otthonául szolgálnak. Csak egy dologgal nem tud soha betelni – a napsütéssel.



## Maradjon csak rugalmas!

Meghatározónak lenni, anélkül, hogy merevvé válna – ez nem is olyan könnyű. A nyúlszapuka az alkalmazkodóképességével segít ebben a bőrödnek, és kiegyensúlyozott bőrállapotot eredményez. Ezért mindenütt alkalmazzuk, ahol erősítés és kiegyensúlyozás szükséges, például a kiegyenlítő arctejben.

## Flower Power.

Már a 16. században is gyógynövényként használták, de arcápolási hozzávalóként Elisabeth Sigmund fedezte fel, aki a Dr.Hauschka kozmetika társalapítója. Az 1960-as évek óta főszerepet játszik néhány olyan klasszikus termékünkben, mint az Arctonik.



# Mit tesz önmagáért nap mint nap Tana Latorre?



Szöveg:  
Tanja Fiedler  
Fotó:  
Barátok barátai

Tana Latorre hisz a közösség erejében, és ünnepli a különbözőséget, a hovatartozást és az önszeretetet. Barcelonában él, a Paloma Wool divatmárka egyik legfontosabb kreatív tehetsége, és kiáll a nőkért. A beszélgetés a női karakterekről készült sorozat része, és a „Barátok barátai“ kreatív hálózattal csapatmunkában jött létre.







## Sokszínűség mint normális állapot.

A szüleim az ENSZ-nek dolgoztak, és sokat utaztak. A kenyai Nairobiban töltöttem a gyermekkoromat. Később Genfben, Párizsban és New York-ban laktam. Ma Barcelonában élek. Boldog vagyok, hogy ilyen sok tapasztalatot szerezhettem, és ilyen sok helyen éltem. Az egész világon otthon érzem magam.

## Design, amelyet a művészet inspirált.

Az aha pillanat akkor jött, amikor 14 évesen ellátogattam egy Henri Cartier-Bresson-ról szóló kiállításra. Mintegy ugyanabban az időben láttam Lucian Freud. II. Erzsébetről készített portréját. E kép kíméletlen realizmusa nagy hatást tett rám. Önállóan megtanultam festeni, úgy, hogy lemásoltam olyan nagy művészek munkáit, mint David Hockney vagy Barbara Kruger. Mindig is tudtam, hogy a művészi pálya rögös út, és hogy nem mindenkinek sikerül. Ezért designt tanultam Párizsban és Barcelonában. A design lehetőséget adott nekem arra, hogy kiéljem a kreativitásomat, ugyanakkor a megélhetésemet is biztosítani tudjam.

A kreatív kifejezés szabadsága:  
a festés Tana Latorre számára  
meditáció és kiváltság egyszerre.

## Női test és meditáció.

Számomra a festés, de a testfestés is több, mint hobbi. Ha lefestek egy női testet, akkor az számomra egyfajta meditáció. Tisztelettel tölt el. Kiváltságosnak érzem magam.

## A női hálózatok fontosak számomra.

Éppilyen fontos olyan környezetek teremtése, amelyekben a nők fejlődhetnek. A Paloma Wool egy több szakterületet érintő projekt, olyan független védjegy, amely tizenkét tehetséges és kreatív barátnőből álló fix csapatból áll. A divat, művészet és fényképészet illetézfelületén dolgozunk.



Ünnepeld önmagad! És fedezd fel a természet gazdag sokszínűségét és erejét.







Megérkezés a pillanatba.  
És hirtelen teret kapnak az ötletek.

## Az szép, aki a természete szerint él.

A nőknek azt tanítják, hogy legyenek szolgálatkészek. Arra kondicionálnak minket, hogy mindenütt tagadjuk meg önmagunkat. Ha ezt tartjuk szem előtt, akkor világos, hogy a Paloma Wool cégnél a művésznők támogatása és a női sziluettek festése számomra ugyanazon érme két oldala. Ez tiszteletadás a nőknek. Szeretném bátorítani őket, hogy érezzék jól magukat a bőrükben, fogadják el a sebezhetőségüket, szabadon fejezzék ki magukat, és ismerjék fel az erejüket. A szépség az önbizalomból ered.

## Az életben kell az egyensúly.

Egy hosszú sétának a Montjuïc dombon vagy a barcelonai Collserola parkban gyógyító ereje van. A növényeim ápolása is az önszeretet és a gondosság egyfajta szertartása. Szívesen megérintem az ágaikat, nézem a gyökereiket, és figyelem, ahogy a virágok megváltoztatják a színüket és formájukat.



# Vegyél egy mély lélegzetet, kérlek.

**Már az érkezés is festői Bad Boll-ba a Sváb-Alpok északi peremén. A hely, a Hauschka hazája, rétek és erdők közé ágyazva fekszik, amelyet elszórtan elhelyezkedő gyümölcsfák és lágy hegytetők vesznek körül. Az egyik hegyoldalban áll a Margarethe-Hauschka Iskola. Meglátogattuk.**

Szöveg: Maie-Brit Koch

Fotó: Benjamin Klopp

A művészeti terápia és ritmikus masszázis iskolát 1962 februárjában avatták fel, és azóta nemcsak tanítási és képzési hely volt, hanem a Hauschka házaspár és útítársuk, Irmgard Marbach masszőr és szerző lakóhelye is.

Az időtlen faépület, amely még mindig oktatási intézmény is, ma is olyan élettel teli, mint az alapítás napjaiban. Az épületben mindenütt átmeneti zónák vannak, amelyek mozgásban tartják a látogatókat: A kerek lakótorony földszintjén lévő masszázis gyakorlatról az Irmgard Marbach nappalijába vezető úton, és onnan tovább az étkezőbe érünk, amelynek ajtaja a tanterembe vezet. Olyan, mintha az épület egyre nőne, amikor továbbhaladunk.

Még egy sarok, egy szoba, egy átjáró. De az elveszettség érzése nélkül, inkább

megjön az ember felfedezőkedve. A kerek lakótorony első emeletén Rudolf Hauschka íróasztala pontosan ott áll, ahol hagyta. A szék hátratulva, mintha a tulajdonosa bármelyik pillanatban visszatérne. A körben lévő könyvespolcok elevenek a sok könyvvel, emléktárgyakkal és fényképekkel, amelyek az embert, Rudolf Hauschkát egészen közel hozzák. És a közelség érzése folytatódik: az eredeti bútorok folyton azt az érzetet keltik, hogy Margarethe vagy Rudolf Hauschkával szemben áll az ember, és Irmgard Marbachot olvasás vagy telefonálás közben találja a nappaliban. A múlt itt minden lépésben érezhető. Nem poros és elmúlt, hanem tájékozódási pontként érezhető és átélhető. Éppolyan eleven, mint ahogy az összegyűjtött növényismeretek is a mai napig tovább élnek a Dr.Hauschka kozmetikumokban.





Vegyé! egy mély lélegzetet, kérlek.

# Egy szabad nő.

Szöveg:

Kirsten Küppers

Fotó:

WALA történelmi archívum

**Bécs, Stockholm, India, Eckwälden: Elisabeth Sigmund mindig újakezdte az életét, de soha sem tért le a saját útjáról. A természetes kozmetikumok úttörője volt, és ennél sokkal több is. A hagyományok soha nem érdekelték. Egy élet, négy állomásban elmesélve.**



A növények erejét  
kutatta, és mindig messze  
meghaladta a maga korát:  
Elisabeth Sigmund

## „A kapható krémek nem tetszettek nekem, ezért én magam akartam kikeverni olyan összetevőkkel, amelyek tetszettek“.

### **Bécs: Ahol kialakul a virágok szeretete**

Amikor átsuhan egy ötlet az ember fején, akkor az meghatározóvá válik egy életre? Elisabeth Sigmund esetében ez történt, amikor az édesanyja öltözködő asztalát szemlélte. Az 1920-as év körül lehetett, akkoriban általános iskolás gyermek volt, aki a mandulakrémes porcelán doboz és a varázsmogyoró arcvíz mellett szaglászott. Vélhetően valamikor ezekben a csendes pillanatokban kezdődött a növények titka és azon képességük iránti lelkesedése, hogy segítenek az embereknek előhozni a szépségüket és jó közérzetüket. Amiből valami nagy kerekedett. Elhivatottság.

A nagymama végigvezette a kislányt a kertjén, mesélt neki a virágokról, és elárulta neki a cseh hazájából származó Crème Céleste arckrém receptjét. Elisabeth az édesapja dolgozószobájában felfedezett egy füzetet préselt virágokkal, és újra meg újra tanulmányozta. A szemközi kertészetben megtanulta, hogyan lehet felismerni a cserjeféléket az illatukról. A szomszédos gyógyszerész megmutatta neki, hogyan lehet emulziókat készíteni, vizes és olajos alkotóelemeket elegyíteni. Elisabeth rózsaszirmokat tett bele, illóolajat adott hozzá. „A kapható krémek nem tetszettek nekem, ezért én magam akartam kikeverni olyan összetevőkkel, amelyek tetszettek“, meséli később.

De Elisabeth Sigmund érdeklődése csak akkor ért el magasabb szintet, amikor két szemeszter orvosi tanulmány után Rudolf

Steinertől olvasott tanulmányokat. Steiner azt írta, hogy az a szép, aki a belső lényét felfedi a külső megjelenésében. Olyan szavak, amelyek a saját benyomásait ésszerű egészé formálták. Attól fogva Elisabeth Sigmund számára a szépség többé már nem külsőség volt. A gyógynövények és esztétika iránti szeretete lett a kozmetikumának alapja.

Kozmetikai cégeknél járt tanfolyamokra, az egyetemi könyvtárban régi orvosi könyveket keresett: „Minden kozmetikai kísérletemet a gyógyászati érdeklődés motiválta, hogy mely gyógynövények jók a bőrnek, és gyógyítják a bőrt.“ Az édesanyja megtiltotta neki, hogy másokkal is beszéljen a hivatásáról, amely „illetlen“ volt. Elisabeth Sigmundot ez nem tartotta vissza. Felült a motorkerékpárra, kolostori könyvtárakhoz hajtott vidéken, és kutatott.

### **Stockholm: Saját natúrkozmetikum és a „Salong för Skönhetsvård“**

Elisabeth és a férje, Karl a kivándorlás, az újrakezdettség mellett döntött. A férje benzin-kutasként boldogult, végül gépjárművezető- oktatóként dolgozott. Elisabeth összeszedte magát, hiszen a szenvedélye járt a fejében, tovább keverte a növénykivonatokat méhviasszal vagy mandulaolajjal – olyan összetevőkkel, amelyeket bio minőségben Németországból vagy Ausztriából rendelt, gyógyszeres ampullákat is rendelt, zilizgyökérrel és mandulaliszttal kísérletezett. Karl berendezéseket készített a palackozáshoz.







A kozmetikumának támogatnia kell a bőrt úgy, hogy a saját regeneráló erejét serkenti. És azok a nők, akiknek Elisabeth Sigmund a készítményeit adta, valóban lelkesek voltak. Amikor Elisabeth megnyitotta a kozmetikai stúdióját, a „Salong for Skönhetsvård“-t, az ügyfeleit lábfürdővel, arctornával és a nyirokrendszer stimulálásával is kezelte. A nők tökéletesen ellazultak. „Két fajta szépség létezik, egy belső és egy külső”, magyarázta ezt a teljes kezdeményezést. Megvalósította az álmát.

#### **India: követni a vágyat, kiterjeszteni kozmoszát**

Mi indította arra, hogy 1961-ben Indiába utazzon? A lehetőség! Sigmund szeretett új kultúrákat megismerni, tanulmányozni akarta az indiai orvoslást, nagy könyvtárakba akart menni. Az utazási vágy és tudásszomj ezen kombinációja önbizalomról, bátorságról és nagyfokú nyitottságról tanúskodik. Egy modern nő, aki megelőzte a korát. Mivel az egyik barátjának a fia Újdelhiben tartózkodott, Elisabeth Sigmundnak volt kapcsolattartási címe, és meglátogathatta az országot, amelyre már azóta kíváncsi volt, hogy gyermekként könyvekben olvasott róla. És Elisabeth Sigmund akkor sem fordult sarkon, amikor kezdetben minden balul ütött ki, a repülőgép nem Új-Delhiben, hanem Mumbaiban szállt le, a poggyása elveszett, egyedül állt az utcán.

Órákat töltött az egyetemi könyvtárban, olyan gyógynövényeket fedezett fel, amelyek Európában nem voltak, piacokra járt, új növényi összetevőket vásárolt, másfajta koncepciókkal találkozott. Egy orvos elmagyarázta neki az ayurvédikus orvoslást, megismerte a neem-fa, a szent indiai fá ápoló hatását. Ez olyan tudás, amelyet később a receptúrákban alkalmazni kellene.

„Két fajta szépség létezik,  
egy belső és egy külső.”

**Eckwälden: Natúrkozmetikum a világ számára**

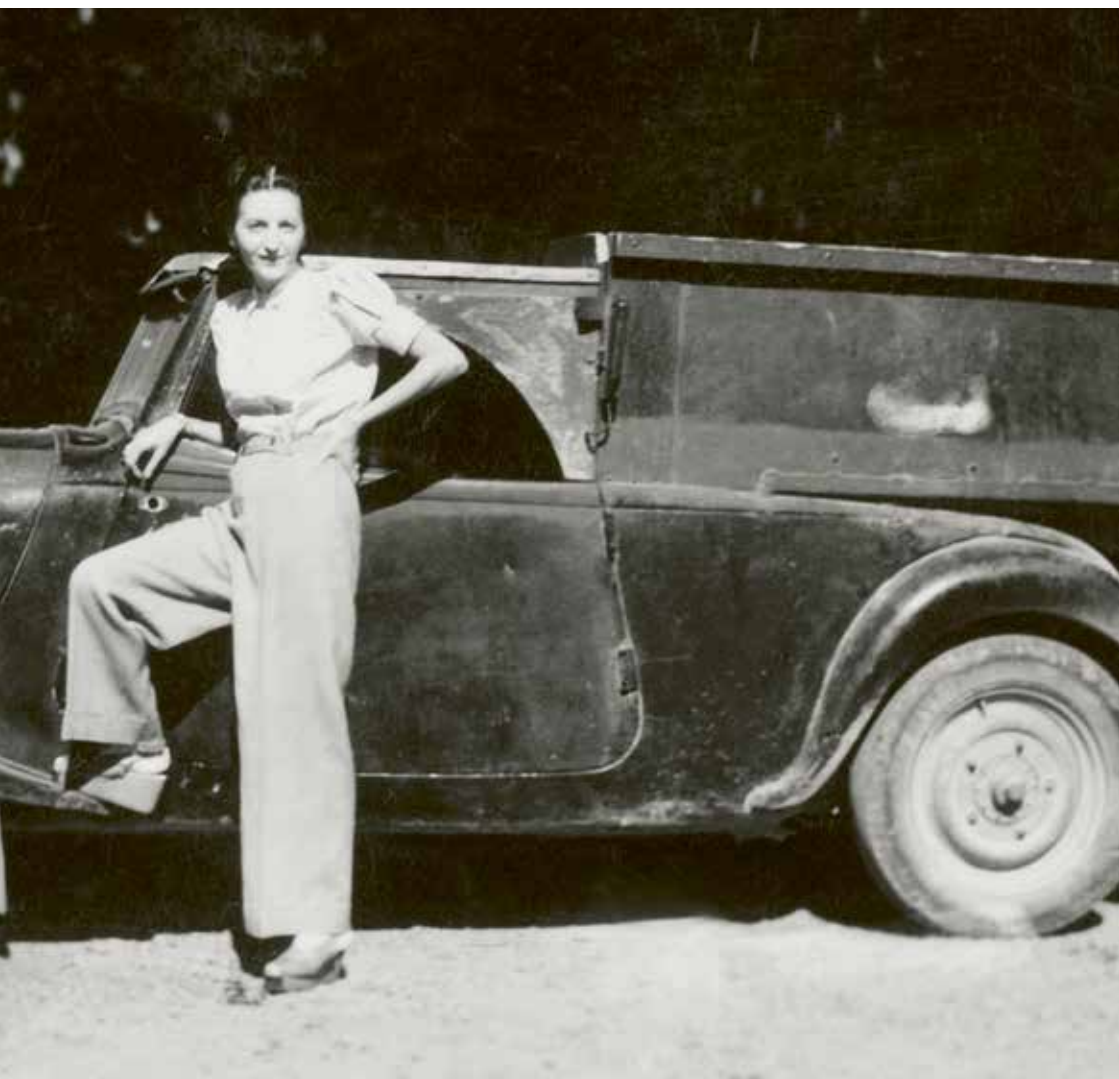
Amikor Elisabeth Sigmund 1962-ben megtudta, hogy a WALA olyan kozmetikusokat keres, akik kozmetikai készítmények kifejlesztésében segítenek, írt egy tizenegy oldalas levelet. Hetekkel később Eckwäldenbe utazott, beszélt a növények gyógyító és esztétikai ereje iránti szenvedélyéről – és a WALA fejlesztői rögtön marasztalni is akarták. Ne csak a stockholmi szépségszalonok látogatói profitáljanak ennek a nőnek az ötleteiből!

Öt évvel később jelentek meg a piacon az Elisabeth Sigmund által készített Dr. Hauschka gyógyító kozmetikumok: Tápláló arcápoló tej, Rózsakrém és Selyempúder. A kozmetikum keresett volt, még Dél-Afrikából is érkeztek megrendelések. És újból eljött az idő:

Elisabeth Sigmund újrakezdte az életét, 1969-ben Eckwäldenbe költözött. A szenvedély űzte. Az új termékekhez. Előadásokhoz. Kozmetikusokat képzett ki. „Az arcunk az első, amelyet megmutatunk”, mondta. 99 évesen, röviddel a 2013-ban bekövetkezett halála előtt Elisabeth Sigmunddal még mindig sminkben lehetett találkozni. Legszívesebben egy Dr. Hauschka ajakrúzszt viselt.



Könnyed és bájos. Egyébként újból kapható az az ajakrúzs, amelyet Elisabeth Sigmund a legszívesebben viselt: a Dr. Hauschka Rúzs Nr. 22 millionbells



# Igényes bőr? Nem csoda.

Szöveg: Tanja Fiedler  
Illusztráció: Beya Rebaï

Nem, nem ígérünk csodát. Pláne ráncok ellen nem. Miért is? Azt szeretnénk, hogy jól érezd magad a bőrödben, és ebben a ráncok nem játszanak szerepet. Te ismered a bőrödet a legjobban. Mi pedig kifejlesztünk egy kozmetikumot, amely egyénileg felel meg a te igényeidnek. Ezt szívesen megígérjük.

## Mit jelent itt az igényes?

Az évek során a bőröd egyre vékonyabbá és érzékenyebbé válik, ráncok alakulnak ki. A sejtregenerálódás tempója csökken, amit azon veszel észre, hogy a kis sebek lassabban gyógyulnak. És a bőrödnek nehezebb elhatárolódnia, és magát megvédeni. Ezért gyorsabban irritált, például a napfény vagy kozmetikumok miatt. Az ápolás kiválasztásánál lehetsz nyugodtan igényesebb – hiszen a bőröd is az.

## Anti-Aging? De nem nálunk.

Nem tudjuk visszatekerni az időt – és nem is akarjuk. Szívesebben beszélünk a lehető legjobb bőrállapotról minden életkorban. Az érett bőrnek a napszak, évszak és hajlam szerint másra van szüksége. Néha vitalizáló impulzusokra, néha olyan gazdag ápolásra van szüksége, amely rugalmasabbá teszi. És néha egy arctejel teljesen jól érzi magát.

## Kétfajta szépség.

Elisabeth Sigmund, az egyik társalapítónk egyszer azt mondta: „Az embernek kétfajta szépségre van szüksége, egy belsőre és egy külsőre.” A kettő összetartozik. Ezért a kozmetikumunk tiszteli a belső fejlődésedet, ami külsőleg jut kifejezésre.

## Egyre jobb.

Ki szeretne 50 évesen úgy kinézni, mint egy 20 éves? Mi már sok mindent elértünk, átéltünk. Higgadtan megérkeztünk önmagunkhoz. Ezt miért kellene elrejtenuünk? Meg kellene mutatnunk, hogy milyen szépek vagyunk. Nem arról van szó, hogy egyre fiatalabbnak nézzünk ki, hanem hogy egyre jobban.

## Szakértői csapat a legmagasabb igényekhez.

A bőrápolás csapatunkban a legfontosabb dolgozók a gyógynövények. A regeneráló ápolókrémeinkben a lóhere a legkiválóbb tehetségek közé tartozik. Ismeri a megújulás titkát, és a bőrödnek életerős impulzusokat ad. Ebben támogatja a sarjika, amely megmutatja a bőrödnek, hogyan képezzen nedvességet. A kókény a vitalitás megőrzésének mestere, a mandula pedig simává és csodálatosan rugalmassá teszi a bőrodet.



# Kutatás összhangban a természettel.

Szöveg: Kirsten Küppers

**A Dr. Hauschka kutat, kísérletezik, új termékeken dolgozik, tovább fejlődik – a kiválasztott egyetemek fiatal tudósaival együtt. Hogyan néz ki ez a kölcsönös inspiráció? Három kutató, egy beszélgetés a csapatmunkáról, cickafark és az újdonság iránti vonzalom.**

## **Min dolgozik éppen Bunse úr?**

Marek Bunse: Orvosi növények összetevőit kutatjuk. Gyakran vannak közöttük olyan anyagok, amelyeket például teaként használhatunk. Vagy rájövünk, hogy például vízmegtartó tulajdonságokkal rendelkeznek. Ilyenkor esetleg használni tudjuk őket egy kozmetikai termékben.

## **A növényekről szerzett tudás nem ismert már évszázadok óta?**

Bunse: Mi arra törekszünk, hogy a régi tudást a mai módszerekkel tudományosan támasszuk alá és egészítsük ki. Megvizsgáljuk, hogyan jön létre egy bizonyos hatás, mely anyagok szükségesek ehhez a növényből. Ezenfelül a hagyományos felismeréseknek és receptúráknak meg kell felelniük a mai biztonsági szabványoknak. Egy kozmetikai cég gyárthat régi kolostori receptúrák szerint, de bizonyítani kell, hogy hatékony terméket értékesít. Ez csak modern kutatással és új készülékekkel lehetséges.

Peter Lorenz: Minden kutatással olyan felismeréseket generálunk, amelyek előbbre visznek minket. Vegyük például a nyúlszapukát. Már sok éve használjuk a kozmetikumainkban. Olyan anyagokat tudunk benne találni, amelyeknek habosító és valószínűleg gyulladáscsökkentő hatásai vannak. Ez a kozmetika számára érdekes lehet.

Lysanne Apel: Másik példa: a doktori disszertációmban a cickafark egyik alpesi fajtájának vizsgálata volt középpontban. Az összetevői és hatásai még messzemenően feltáratlanok. Be tudtuk bizonyítani, hogy ennek a cickafark fajtának az összetevői alapján magasabb az antimikrobiális hatása az antibiotikumokkal szemben ellenálló baktériumokkal, valamint az olyan baktériumokkal szemben, amelyek szőrtüszőgyulladásal járó bőrbetegséget tudnak kiváltani. A közönséges cickafark gyógyhatása már az ókortól ismert, és már a WALA gyógyszereiben is használják. A cickafark alpesi fajtája ennek alternatívája lehetne, és megjelenhetne a jövőbeni termékekben.

Lorenz: Amikor új anyagokat találunk, akkor válik csak igazán izgalmassá a dolog számunkra, tudósok számára, mivel újra meg újra elkap minket a lelkesedés. Naponta újat tanulunk a növényekről, a természetről és a kémiájukról.

### **Hogyan működik a WALA együttműködése az egyetemekkel?**

Lorenz: Két kollégánk részt vesz a az egyetemi tanításban a Hohenheimi Egyetemen. Ezenkívül szoros kapcsolatban állunk további egyetemekkel, például Heidelbergben és Regensburgban, tudományos eredményeket vitatunk meg, és kritikus eszmecserét folyta-

hagyjunk a vadonnak. Rovarokat használunk beporozónak, lehetővé téve azt, hogy saját magokat nyerjünk, amelyeket a kertészeink el tudnak vetni. Zárttá válik a természeti körfolyamat. Ez a tudatosság a vállalaton belül és a laboratóriumban folytatódik. Megpróbáljuk például a laboratóriumban használt vegyszereket újra hasznosítani. És feltesszük magunknak a kérdést, hogy hogyan tehetnénk az anyagkörforgásokat ökológikusabbá.

### **És a munkájukból mennyi kerül ténylegesen az ügyfelekhez?**

Bunse: Nagyon egyszerű! Elsősztályú készítményt kapnak. Nemcsak az összetevők alapján, hanem a fenntartható természeti módszerek és gondos gyártás vonatkozásában is. Minden termékben nagyon sok tudás van. Minden készítmény megfelel a legújabb kutatási eredményeknek. Büszkévé

## **„Olyan anyagokat tudtunk találni, amelyeknek gyulladáscsökkentő hatásai vannak. Ez a kozmetika számára érdekes lehet.“**

tunk. Vannak olyan vegyészeink, biológusaink és élelmiszervegyészeink, akik nálunk készítik a doktori disszertációjukat a laboratóriumban, például Lysanne és Marek. Vagy külsős tudósok, akik azt kérdezik, hogy a munkájukhoz meg tudnánk-e vizsgálni egy kivonat összetevőit. Meggyőződésünk, hogy ez az ismeretátadás jól jön a termékeinknél. Fordítva a Hohenheimi Egyetem nagyméretű berendezéseit mi is használjuk, mintákat mérünk ott, vagy egy anyagot vagy növénykivonatot tudunk a további kutatásokba integrálni.

Bunse: A teljes koncepció alapja az adokapok. Ezért publikáljuk az eredményeinket az interneten szabadon hozzáférhető módon. Így mások is hozzá tudnak tenni.

Apel: És természetesen a WALA más részlegeivel is együttműködünk. Nekünk tudósoknak a kertészek tapasztalatai a különböző növényfajták termesztésére vonatkozólag igen értékes.

### **Hogyan hozzák össze a kutatást és a fenntarthatóságot? Ez egyáltalán lehetséges?**

Bunse: A természettel és a természetből dolgozunk, organikusan növényeket termesztünk a saját kertünkben, nem használunk vegyi jellegű permetezőszereket, és úgy gazdálkodunk, hogy lehetőleg nagy szabad teret

tesz a tudat, hogy ehhez részben mi is hozzájárultunk.

**Lysanne Apel a WALA vállalatnál alkalmazott biológus és a Hohenheimi Egyetem doktorjelöltje. A mi laboratóriumukban végzi kutatásait a *Primula veris*, a kankalin fitokémiai jellemzéséről írt diplomamunkájához. Jelenleg a cickafark egy alpesi fajtájának összetevőit vizsgálja.**

**Peter Lorenz szerves kémiából doktorált mint alap- és növénykutató. A növényi összetevők kutatási területének 2006-os alapítása óta dolgozik a WALA-nál, és többek között a nyúlzapuka és az erdei szélfű összetevőit vizsgálja.**

**Marek Bunse a WALA vállalatnál alkalmazott biológus és a Hohenheimi Egyetem doktorjelöltje. Őt egy tanulmányi kirándulás vezette először a WALA laboratóriumaiba ahol jelenleg a gyömbérgyökeret kutatja.**

# Alulról szerveződő mozgalom.

Szöveg:

Tanja Fiedler

Fotó:

ignant

Az ember és a természet egymással kapcsolatban állnak, és hatással vannak egymásra. A gyógynövényeink minden nap erre emlékeztetnek minket. Nemcsak a hatásukat ismerjük, hanem azt is tudjuk, hogy vadon hol nőnek a legjobban, és mi is a legszebbeket termesztjük a kertjeinkben. A természet a hazánk. Felelőség, tisztelet és kölcsönös igyekezet nélkül semmi sem marad fenn. Egyik nélkül nem létezik a másik – és együtt egyszerűen jobbak vagyunk.

















Ahol a természet szabad lehet.







Az 1950-es évek vége óta ugyanazon a darab földön:  
a WALA gyógynövénykertje Bad Boll-ban.

Meggyőződésünk, hogy minden növénynek megvan a maga története. Tulajdonképpen úgy, mint az embernél: a tapasztalatok határozzák meg, hogy kik vagyunk. A növényeknél ez ugyanígy van. A történetük kiható a héjaik, magjaik, gyökereik, virágaik, leveleik, ágaik és száraik minőségére. A növényt a termőhelye, a növekedési lehetőségei, a tápanyagok, a fény és a nap hője, a levegő és a víz tisztasága, illetve az aratás időpontja és módja befolyásolja. Ez mind megkülönbözteti azon növényeket, amelyeket számunkra feldolgozunk.

Ezért a kertészeink gyakran már kora reggel a földeken vannak, hogy saját kézzel végezzék a vetést és aratást. Hideg reggeleken, amikor az éjjeli fagy még érezhető a réten. A nyári hőségben, amikor a méhkolóniák rajzanak, és a növények illata finomabb, mint a világ legdrágább parfümjé. Ugyanazon a darab földön dolgoznak, amelyet Rudolf Hauschka az 1950-es évek végén vásárolt: akkoriban ez egy mocsaras rét volt. Ma a talaj aprómorzás, és jól megművelhető. 4,5 hektáron több mint 150 különböző gyógynövény gyökerezik a WALA készítmények előállításához. Egy kicsit olyan, mint meseország: kis tó tavirózsákkal, patak, méhkaptárak, virágos rétek és erdők. Szitakötők, varangyos békák és foltos szalamandrák. Biodinamikusan a természet ritmusában dolgozunk. Semmit sem

kényszerítünk a maximális termés eléréséhez. Ennek ellenére – vagy éppen ezért – erős, egészséges növényeket aratunk. Különösen büszkék vagyunk a vad rétekre a Fekete-erdőben és a Vogézekben, amelyeken

**„Semmit sem kényszerítünk  
a maximális termés eléréséhez.  
Ennek ellenére – vagy éppen ezért –  
erős, egészséges növényeket aratunk.”**

a vadnövény begyűjtőink 900 méteres tengerszint feletti magasságban többek között szemvidítófűvet és árnikát szednek, kézzel – és gyalog. Az árnika veszélyeztetett növény. Ezért nagyon ügyelünk arra, hogy mennyit gyűjtünk össze ezen a három hektáron, hogy zavartalanul tudjon fejlődni. Csak akkor kaszáljuk le a rétet, amikor az árnika már elszórta a magjait. A területeket szabadon tartjuk a bokroktól és a fáktól, és óvjuk ezen különleges gyógynövények életterét. A biodiverzitás számunkra elsődleges fontosságú. Minden növényvel a történetét is begyűjtjük. És mivel ezt a lehető legfinomabban és legtisztéleteljesebben tesszük, a belőlük kinyert kivonatok a legkiválóbb minőségűek.

# Mindig a megérzéseire hallgat.

Szöveg:

Tanja Fiedler

Fotó:

Benjamin Klopp

Az illat a Dr. Hauschka vállalatban soha nem csak finom, igéző vagy lenyűgöző. A kirakós olyan darabja, amely tökéletesen illik a termék alkalmazásához és hatásához.

Nagy hangsúlyt fektetünk az esszenciális olajok minőségére. Ezek magukban hordozzák a mindenkori növény történetét és élményeit. A környezetét és hogylétét.

Ez a rejtett történet minden anyag mögött tiszta, egészséges és őszinte, mert mi kizárólag természetes összetevőket használunk. Minden készítmény egyedi illatot kap, minden ápolószer sorozat teljesen saját hangulatot kelt. Így az illataink jól sikerült kapcsolatot alkotnak a környezettel. Ezek segítenek nekünk embereknek tájékozódni. Teljesen intuitív módon.



A310000  
A310000!  
A310000





**Ha a termékeinket használod, akkor biztosan feltűnt már neked: a finom illatuk. Emögött többek között Jörg Zimmermann áll. Ő a két illatszerészünk egyike, akik kizárólag nekünk dolgoznak. Ez meglehetősen egyedülálló a natúrkozmetikában. Zimmermann teljesen egyedi stílusban beszél az illatról – és arról, amit nekünk jelent.**

### **Milyen szerepet játszik az illat a Dr. Hauschka világában?**

A világunk fontos jellemzője, a kifejező nyelve, az a mód, ahogy a termékek az illaton keresztül összekapcsolódnak velünk, és megragadnak az emlékezetünkben. Az illat tájékozódást nyújt, kapcsolatot tud teremteni az egyes termékek között, és érezhetően össze tudja tartani őket. Az illat olyan eszmei többletérték, amely minden érzéki tartalmat egyetlen pontba tömörít, és lassan mutatkozik meg, mialatt átéljük. A természetes illatok különösen sokoldalúak, és csodálatosan összekapcsolódnak az ember romantikus oldalával. Az ember megtapasztalja a természetet, és semmi mást nem kíván, mint a jelenlétében a saját érzetei fokozásának átélését. Az összes észlelés harmonikus egyesüléséből végül olyan illatos dolog keletkezik, amellyel az ember belül össze tud kapcsolódni, emberi módon, egyfajta emelkedett költészetben.

### **Mi a legfőbb céljuk, amikor egy illatot kidolgoznak egy termékhez?**

Arra törekszem, hogy kellemes érzetet közvetítsek. A terméknek pozitív meglepetést kell okoznia, de lehetővé kell tennie egy csodálatos találkozást önmagunkkal. Az illat által összekapcsoljuk magunkat a figyelmünk lényegével. Vágyódnunk ezen mélyebb élmény után, amely által felismerjük, hogy csak az intenzív érzés tesz alkalmassá minket a szeretetre.

### **Vagy emlékeket vagy asszociációkat kell előhívnia?**

Ha a három érzékelést keverjük, közvetlenül a szinesztéziás feldolgozásban találjuk magunkat. Itt formák, színek, hangok, ízlés és illat vidám keveréke létezik. Ha az egyikre gondolok, vele együtt a másikat is érzem. Nem önmagáért, hanem azért, hogy plusz információt hozzunk létre. Az érzelmek úgymond a kioldógomb, de az általuk az asszociációból keletkezett emlékek még mélyebben érintenek minket. Igen, szükségem van emlékekre, és képesnek kell lennem ezeket asszociatívan összekapcsolni. Csak ezután válnak az érzések élményekké. A titok az összes érzékelés hangulati tömörítése.

### **Melyik termék tökéletes az Ön számára összetevők és illatélmény szempontjából?**

Idén új termék jelent meg a választékunkban. Egy könnyű nappali ápoló készítmény, a nyugtató arctej. Ez az arctej hatékony, és teljesebb, érezhetően fedő jellege van. Jótékonyan ápol és nyugtat. Rózsás illat, vizes-zöld, kissé púderes jellegű finom, selymes háttérrel. Az esszenciális olajok tudatos kiválasztásával az illat finoman élénkítő, míg testileg nyugtat, és érzékelhetően beborít. Virágos kompozíció, bourbon gerániummal, íriszgyökérrel és szantálfával kiegészítve.

# Amire szükség van.

Szöveg:  
WALA belül

Mi az ötlettől a kész termékig legalább három év alatt jutunk el. Megmutatjuk, hogyan kerültek az arctejek a flakonba, és milyen kérdéseket tettünk fel magunknak menet közben.

## 1. Ötlet és koncepció

Egy kozmetikai alapszükségletet nem lehet egyetlen Dr. Hauschka termékkel kiszolgálni? A bőr igények változnak a világban? Vannak izgalmas új felfedezések a gyógynövények tudományában? Ez mind jó ok arra, hogy ötleteket koncepciókban konkretizáljunk, és újtukra indítsunk.

## 6. Gyártás

A gyógynövényeket feldolgoztuk, az első tesztfázis sikeresen lezárult. A termékeket gyógyszerészeti körülmények között állítjuk elő, és töltjük tubusokba, hogy megfeleljenek az értékes tartalomnak. Ehhez a legnagyobb tisztaság, aprólékos minőség-ellenőrzések és teljes pontosság szükséges.

## 7. Forgalomba hozatal

Végre: A logisztikai központunk és az értékesítési kollégáink gondoskodnak arról, hogy a termékek több mint 40 országba eljussanak, és ott az üzletek között szétoszszák őket. A termékötlet most már az egész világba megérkezett. Az arctejekeket is kiszállítjuk a német és nemzetközi piacra, és továbbra is rendszeresen teszteljük.

### 3. Csomagolás kiválasztása

A csomagolásnak lehetőleg fenntarthatónak kell lennie. Különböző lehetőségek moduljából szolgáljuk ki magunkat, ilyenek pl. a 100%-ig újrahasznosítható üvegpalackok, a 100%-ig újrahasznosított alumíniumból készült alumínium tubusok és az akár 60%-ig újrahasznosított műanyag tubusok.

### 4. Tesztfázis

A termék hatékony? Teljesen elfogadható? A csomagolás működik? Házon belüli átfogó tesztekben egyetemi klinikákkal és bőrgyógyászati intézményekkel „kivesézzük” az új terméket. Elkezdődik egy izgalmas fázis.

### 5. Terméktervezés

Egy új terméknek jó nevet kell viselnie, világos és érthető nyelvet kell beszélnie, és pont úgy kell kinéznie, ahogyan a tartalma hat. Most a tervezőinken és marketinges kollégáinkon van a sor.

## 2. Minden receptúra: egyedi műalkotás

A festményekhez hasonlóan mi is kompozíciót készítünk a különböző gyógynövényekből, mint a különböző színekből a képen, e köré helyezzük a receptúrát, mint egy keretet, és mint egy fényssorral, a személyre szabott illattal a műalkotásra tereljük a figyelmet. Most már csak növekednie kell a gyógynövényeknek, kifejlesztünk hozzájuk egy, a növényekhez illő kivonási folyamatot. Ilyennek érezzük újra meg újra a termékfejlesztést.



## Vitalizáló arctej

Ez a hidratáló tej sugárzóvá teszi az arcszínedet és bársonyosan lágy textúrájával egész nap védi a bőröd. A kedvelt Arctejet most már Vitalizáló arctejnek hívják – a bevált receptúra változatlan. A vízhiányos, száraz érzetű bőrre való arctej stimulálja a bőröd természetes zsír és nedvesség képzését. A sárgabarackból, répából és orbáncfűből álló kivonatok a sápadt bőrt rózsássá és finommá varázsolják. Az arctej sminkalapként is ideális. Szeress bele újból, minden reggel.

# Nyolc érdekesesség.

Természetesen szép vagy! Ragyogó. Élénk. A válogatott gyógynövényekből készült kozmetikumunk segít neked ebben. Ápolja és erősíti a bőrt, egyidejűleg hagyja lélegezni. Be és ki. Minden pillanatban újból. Minden pillanat különleges. És mindig egyensúlyban van.



## Birs nappali krém

Védelem és nedvesség – a normál állapotú bőrnek erre van szüksége, és ezt nyújtja a Birsnappali krém. A nedvességet szabályozó birsalma magok és a védő birsalma viasz nagyszerű ápolószerré egyesülnek benne: a Birsnappali krém könnyen elosztható, gyorsan beszívódik, és egész nap frissítő illattal kíséri. Ezért a férfiak kedvenc arcápoló szereit közé tartozik a Birsnappali krém. A nők pedig értékelik, hogy smink alapként is kiváló.





## Nyugtató arctej

Ezzel a hidratáló tejjel megnyugtatod az érzékeny, kipirosodott bőrödöt és a bársonyosan folyó textúra egész nap védi a bőrt. Így ellazultan kezded a reggelt – bármit is hozzon még a nap. A rózsából, borágóból és palástfűből készült kivonatok erősítik és stabilizálják az érzékeny bőrt, és egyenletes bőrállapotról gondoskodnak. A könnyű hidratáló tej stimulálja a természetes zsír és nedvesség képzését, és kiválóan alkalmas sminkalapként is, a bőrödnek nyugodt napot ajándékoz.



## Rózsza nappali krém

Ha gazdag arckrém szeretnél a száraz, védelemre szoruló bőrödnek, akkor a Rózsza nappali krém pont neked való. Erősít és harmonizál, ezért érzékeny vagy pirosodásra hajlamos bőr esetén is alkalmas. A rózsakrémmel alapította meg Dr. Rudolf Hauschka és Elisabeth Sigmund 1967-ben a WALA natúrkozmetikát. Télen a Rózsza nappali krém jelentős olaj és viasz komponense védi az egész családot. Nyári napokon a Könnyű rózsza nappali krém vagy a Nyugtató arctej lehet alternatíva.

## Könnyű rózsza nappali krém

A rózsza mindkét jellegzetes vonásával rendelkezik: a gyengédséggel és az erővel. A Könnyű Rózsza nappali krém finoman ápolja a bőrt, ugyanakkor erősítő impulzusokat nyújt számára. Ha bőre időnként érzékenyen reagál, a Könnyű rózsza nappali krém megteremti a kívánt egyensúlyt. Jól beszívódik, és kellemesen könnyű érzetet nyújt – sminkalapként is.





## Citromfű nappali krém

Sokoldalúsága segítséget nyújt Neked – ideális, ha a bőröd egyrészt száraz és bőrpírt mutat az orcák mentén, ugyanakkor középvonalban zsírosodásra hajlamos. A kiegyensúlyozó kompozíció megőrzi a nedvességet, és mattítja a fényes részeket. Kellemesen friss illata miatt is nagyon népszerű.

## Arcápoló olaj

Az Arcápoló olajunk a hasonlóság elve alapján működik, és a gyógynövénykivonatokból és hat ápoló olajból álló kompozícióval fordul a tisztátalan, zsíros bőrdhöz. Így jelzi a bőrnek, hogy már elég zsírral van ellátva, és lelessíthatja a belső termelést. Amit értékelni fogsz: a Dr. Hauschka Arcápoló olaj könnyen beszívódik, és nem hagy maga után zsíros fényt. Takarékosan tudod használni, és télen felviheted minden más nappali krémhez kiegészítő hideg elleni védelemként.





## Kiegyenlítő arctej

Ezzel az arctejel a zsíros, kevert bőrdet egyensúlyba hozod. A bársonyosan lágy textúra szabályozza a zsíros bőrt, és megnyugtatja a tisztátalanságokat. Pont oda közvetíti a nedvességet, ahol a legnagyobb szükség van rá. A nyúlzapukából és nagy sarkantyúkából álló kivonatok tisztább megjelenést ajándékoznak a bőrdnedk. A mattító arctej egyensúlyba hozza a bőrdnet, csodálatosan gyorsan beszívódik, ezért nagyszerű sminkalap. Ő a te kísérőd egész nap. Tedd boldoggá magad és a bőrdnet.

# Natúr. Sajátos. Hatékony.

## Tisztán természetes

A bőrre nem kerül kemikália.

Kozmetikumainkban 0% ásványi olaj, szilikon, PEG és szintetikus tartósítószer található. Ugyanakkor 100% -ban természetes alapanyagokkal készül – többnyire "bio", gyakran "Demeter" minőségben. Bőrápolási és smink termékeink elnyerték a „NATRUE” tanúsítványt. A legszigorúbb hitelesítésünk azonban az alapítónk neve: Dr. Hauschka.

## Ápolási koncepció

Belső és külső szépség.

A Dr. Hauschka kozmetikumok abban támogatják az embereket és a bőrt, hogy egészségben és szépségben maradjanak. Az egyes gyógynövény-összetételek minden nap hatékony impulzusokat adnak a bőrnek. Tisztításhoz, erősítéshez, ápoláshoz – akár a sminkhez is. Az éjszakai regeneráció érdekében nem fedjük be bőrét vastag zsírréteggel, hanem hagyjuk, hogy lélegezzon.

## Gyógynövények

Ami egészségessé tesz, az gyönyörűvé is tesz.

A Dr. Hauschka kozmetikumokban a természet gyógyító erejét használjuk fel, amit a WALA gyógyszereinkhez is felhasználunk. Sajátos tulajdonságaikkal minden egyes gyógynövény hozzájárul a kozmetikai készítmények hatásához. A gyógyszergyártó szakértelmével és gondoskodásával biztosítjuk kozmetikumaink hatékonyságát.



## Eredet

A természetes kozmetikumok divatosak.  
Mi 1967 óta így dolgozunk.

Ami a sváb kis üdülő faluban Elisabeth Sigmunddal és Rudolf Hauschkával elkezdődött, az egy kozmetikai forradalom kezdete volt: a kemikáliától a természetesig. Manapság egyre többen kérnek tanácsot ökológiai és társadalmi kérdésekben – beleértve a kozmetikumokhoz kapcsolódókat is. Olyan választ adunk, amit több mint 50 éve folyamatosan tanácsolunk.

## Partnerség

Jó a bőrnek, jó a világnak.

Bárhol is találkozunk emberekkel, valódi érdeklődést tapasztalunk. A hűséges partnereinknek köszönhetően drága reklámok nélkül is jelen tudunk lenni a piacon. A függetlenül alapított cégeken keresztül történő disztribúcióval költséget takarítunk meg. Minőségi nyersanyag-partnerségekbe fektetünk be az egész világon. Kamatmentes kölcsönöket és méltányos béreket biztosítva azok számára, akik kevés keresettel rendelkeznek.

## Ökológia

A felelősség a természetünkben van.

Az alapanyagokat rengeteg kézimunkával szüreteljük gyógynövénykertünkben, saját gazdaságunk területén, a Sváb-Alpok lábánál vagy partnereinknél szerte a világon. Vállalatunk nemcsak a környezet védelme és a természeti erőforrások gondozása iránt elkötelezett. A jövő felé is.

## Kutatás

Kozmetika és természet –  
tudományban egyesül.

A találatekonyság nálunk hagyomány. Egyedülálló ritmikus gyártási folyamatunk fejlesztésével kezdődött, Dr. Rudolf Hauschka által. Ma a megörökölt tudást a legújabb technológiával egészítjük ki. Folytatjuk a növényi összetevők alapjainak kutatását a laboratóriumokban. Új, hatékony készítményeket dolgozunk ki.

# Lázadók, ha utaznak.



Szöveg:  
Maie-Brit Koch  
Fotó:  
WALA történelmi archívum,  
Benjamin Klopp

Mit mesél a ruházat? Elisabeth Sigmund esetében minden, amivel az archívumunk tele van, egy olyan nő történetét meséli el, aki sok mindenben megelőzte a korát, és teljesen egyedi stílussal rendelkezett. Olyan úttörő, aki jelentős szerepet töltött be a kozmetikumaink kifejlesztésében az 1960-as években.



A sok, kiválóan feldolgozott kesztyűje egy jó házból való leány bizonyítványa? A személyre szabott, szeretettel ápolta ruhadarabok kiválasztott anyagai és szabásai biznyságot adnak: a kínai ihletésű selyemkabát, az indiai bordűrökkel szegett ing, a sok sál etnikai mintákkal, mind olyan nőt mutatnak be, aki egész életében érdeklődött más kultúrák iránt. Ez az érdeklődés nem csak a ruhák kiválasztásában jellemezte: 1961-ben Elisabeth Sigmund egyéves tanulmányútra Indiába utazott. Egyedül, a férje nélkül. Ami ma természetesnek tűnik, az kivételes volt

egy olyan korban, amelyben egy egyedül utazó nő egzotikusnak számított. Az utazási vágy és tudásszomj ezen kombinációja önbizalomról, bátorságról és nagyfokú nyitottságról tanúskodik.

Elisabeth Sigmundot egy gyermekkori, meghatározó olvasási élmény alapján, lenyűgözte India. Új-Delhi, Mumbai – egy finom fehér napernyő kísérte ezeken az állomásokon. Az érzékek számára még nyilvánvalóbb az indiai tartózkodása, ha az ember felnitja a fa rekeszt, amely az eredeti dobozában van, és még finoman szantálfa illatú.

# Impresszum.

Fénykép  
Előlap és hátsó borító:  
Beya Rebaï

Art.-Nr. 410 005 941  
© 2021 WALA Heilmittel GmbH  
Dr. Hauschka Kosmetik  
WALA Heilmittel GmbH -tól  
73085 Bad Boll/Eckwälden  
Németország

A magyarországi hivatalos forgalmazók  
címét weboldalunkon, az alábbi helyen találja:  
[https://www.dr.hauschka.com/  
hu\\_HU/szolgalatas/](https://www.dr.hauschka.com/hu_HU/szolgalatas/)  
Vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A Dr. Hauschka magyarországi  
ügyfélszolgálat a hétfőtől péntekig  
8:00 és 16:30 óra között az alábbi  
elérhetőségeken áll rendelkezésére:  
Tel. +36 70 367 4220  
Tel. +36 70 941 2809

[info@drhauschka.hu](mailto:info@drhauschka.hu)  
[www.drhauschka.hu](http://www.drhauschka.hu)

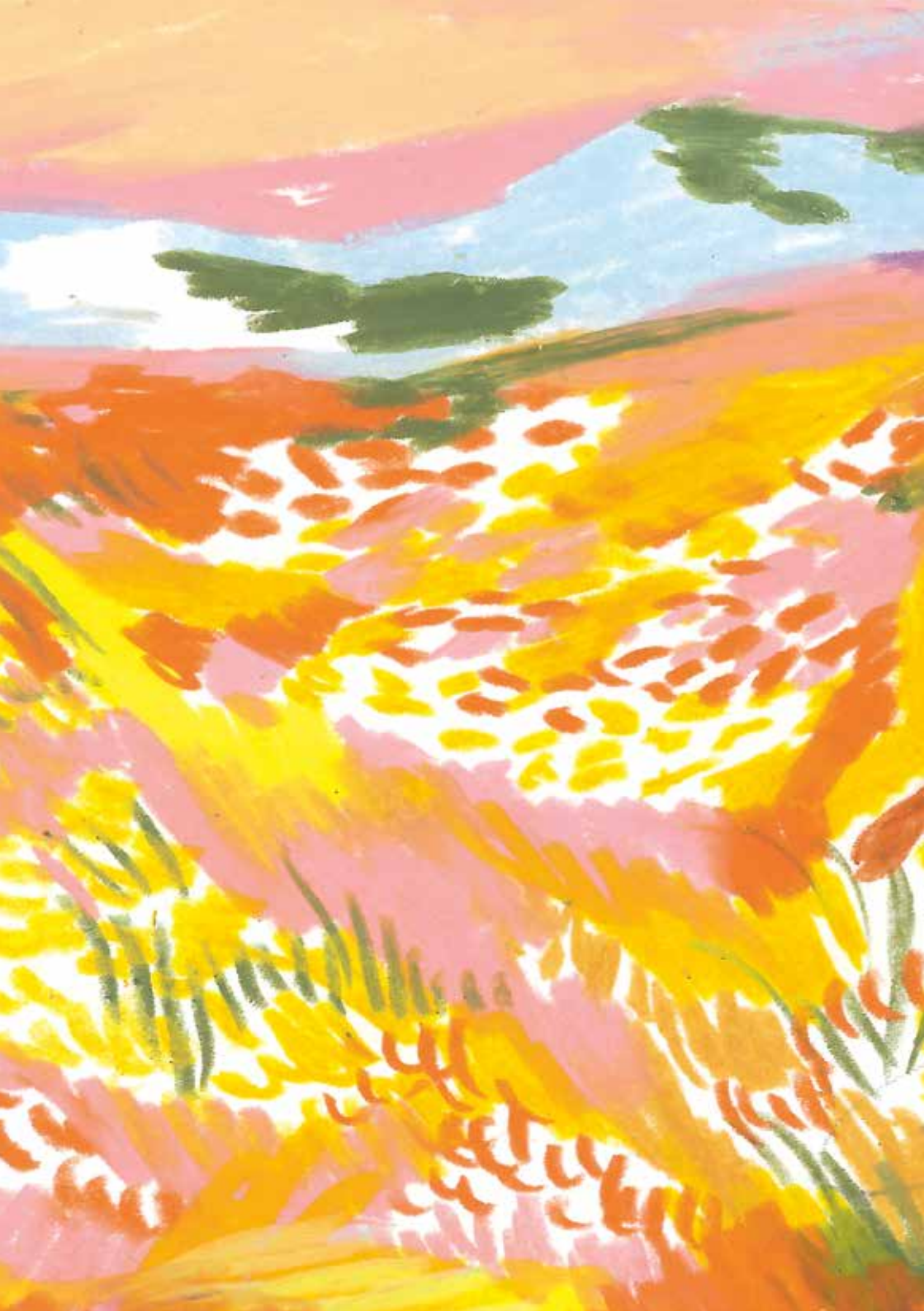
A Dr. Hauschka kozmetikumok minősített  
bioboltokban, natúrkozmetikai termékeket  
árusító szaküzletekben, áruházakban,  
gyógyszertárakban és Dr. Hauschka  
természetes kozmetikumokkal dolgozó  
kozmetikusoknál kaphatók.

**A magyarországi hivatalos forgalmazó:**  
Natura-Sophia Kft.  
1195 Budapest  
Jókai utca 32. fszt. 2.  
Tel. +36 70 367 4220

Mintegy 40 nemzetközi forgalmazónk címét  
a [www.dr.hauschka.com](http://www.dr.hauschka.com) oldalon találja.

A WALA®, a Dr. Hauschka®, Dr. Hauschka MED®  
és a Dr. Hauschka a WALA Heilmittel GmbH  
bejegyzett védjegyei.

A nyomtatás klímaselemleges módon  
100% újrapapírra történt, környezetbarát,  
növényiolaj-alapú nyomdafestékkel.



#drhauschka

100% -ban tanúsított  
Prémium natúr kozmetikumok  
a Dr. Hauschka termékek.  
Hatékony szolgálatában a  
Te bőrödnek a Mi bolygónknak –  
több mint 50 éve.